

*Antes y después del fútbol*

**CERVECERIA**  
**VALENCIA**  
**CAFETERIA**

Gran variedad en tapas de cocina + La mejor cerveza (EL AGUILA)

**SERVICIO DE RESTAURANTE**  
**PLATOS COMBINADOS**  
DESAYUNOS Y MERIENDAS

Prueben el Café **¡¡VOLVERAN!!**

Játiva, 24 y 26 - Teléfonos 211767 y 229603  
VALENCIA



*Las Palmeras*

◆  
**CAFÉ - BAR - CERVECERIA**  
◆

Bocadillos variados - Desayunos  
Tapas selectas - Cerveza fría  
Vinos y licores - Exquisito Café exprés

Gran Vía Ramón y Cajal, 27 (Esquina Albacete) - Teléfono 25 11 09  
VALENCIA

El  
**LEVANTE U. D.**  
*y sus*  
**JUGADORES**



**22** BIOGRAFÍAS  
**27** FOTOGRAFÍAS



# Manni

Material y Laboratorio  
Fotográfico

Cine 8 m/m.

VENTA DE MAQUINAS



G. V. Fernando el Católico, 26

Teléfono 22-94-44

V A L E N C I A

# García

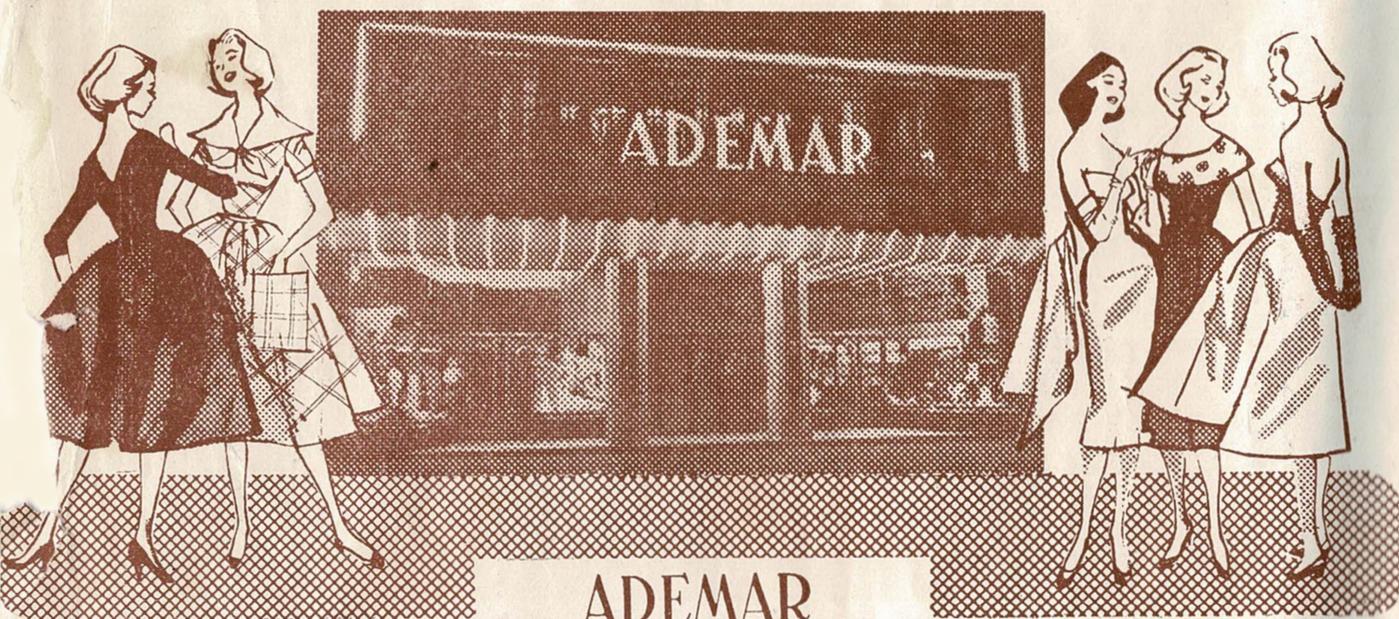
FOTOGRAFO



Avda. Puerto, 277 - Tel. 23-10-66

(Entrada por Cristo del Grao, 1)

GRAO-VALENCIA

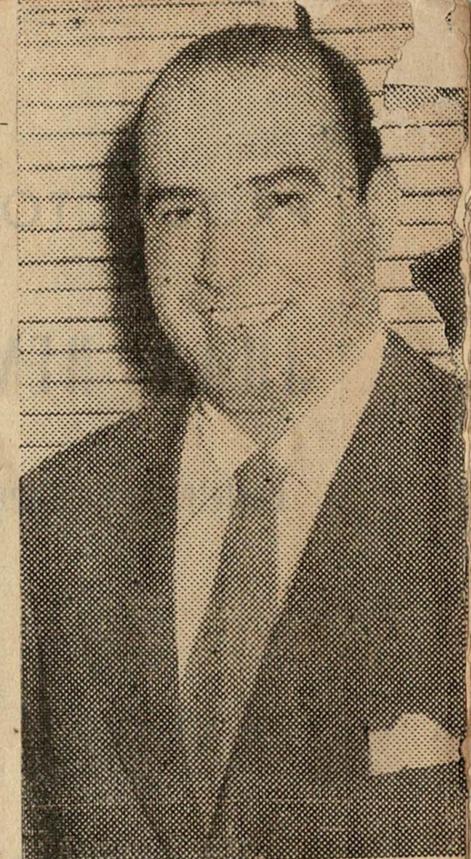


ADEMAR

LAS MAS BELLAS CREACIONES EN MODISTERIA EN LA  
MODALIDAD "LISTO PARA LLEVAR"



Luis Puig, gerente



Antonio Román,  
Presidente

## Los directivos, los técnicos y el público del LEVANTE

### ELLOS TAMBIEN JUEGAN

El equipo, tal y como ahora se entiende el fútbol, no lo es todo. Detrás del equipo, trabajando en silencio, están los directivos y los técnicos. Detrás del equipo se halla el público. Y en el Levante, "rara avis", estos cuatro factores —directivos, técnicos, equipo y público— se encuentran perfectamente unificados. El símbolo vivo y activo de esta unificación es el popularísimo presidente del club, Antonio Román, cuya modestia personal corre parejas con su eficiencia. Luis Puig, como gerente, y Alfonso Aparicio, como entrenador, se han incorporado hace poco al club. Pero su labor ya ha dado frutos lisonjeros. La plantilla del Levante se ha reforzado de una manera muy acertada. Y a todos los refuerzos —a los veteranos y a los jóvenes— se les está sacando, en lo deportivo, el máximo provecho. El público del Levante, con apasionado y simpático cariño, ambienta estas tareas y les proporciona estímulos. Todos juegan aquí: el equipo, en el campo; los directivos, en la intimidad del club; los técnicos en los entrenes y desde el foso; y el público, en los graderíos y las peñas. Y todos, constituyendo una gran familia, persiguen el mismo fin: el engrandecimiento social y deportivo del Levante.

Alfonso Aparicio,  
entrenador



PRODUCTOS ABEL

JUAN BENAVENT

Pastelería - Confitería - Bollería



Avellanas, 11 - Tel. 2147 03

VALENCIA

BODEGAS

SOLER

Esmerado servicio en

TAPAS - EXCELENTES VINOS  
DE MESA - CERVEZA  
VERMUTS

Avenida del Puerto, 257  
Teléfono 23-03-27  
VALENCIA

RESTORANT

CASA DOMINGO

Abierto todo el año

Esmerado servicio a la carta  
Especialidad en Paella a la  
marinera

Playa de Levante, 14

Teléfono 23-23-67

Particular 23-28-47

VALENCIA

CASA

MARIO

Especialidad en Mariscos  
Gran surtido en Tapas Cocina  
Cerveza insuperable-Café Exprés  
Helados

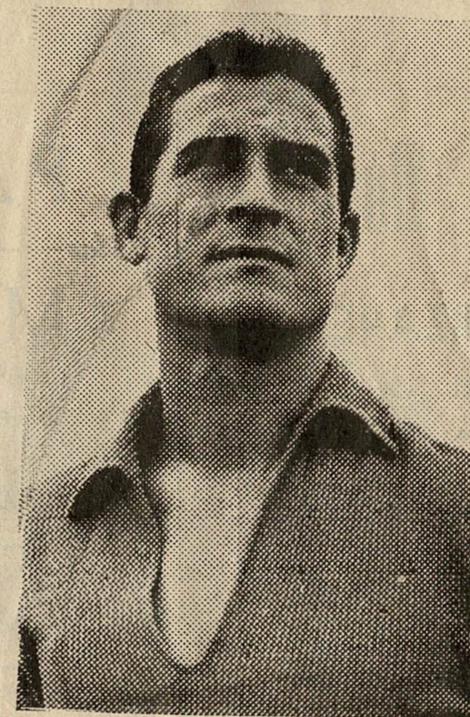


Roteros, 3      Teléfono 22-99-06  
VALENCIA



RIPOLL

Rafael Ripoll Jordán nació en Alcira el 25 de diciembre de 1932. Tiene, pues, en la actualidad veintiséis años. Pesa 73 kilos y mide 1'75 metros de talla. Está considerado como uno de los mejores guardametas de la Segunda División. Prácticamente se consagró en el Levante, aunque con anterioridad había jugado en el Alcira y en la Peña Soriano. Sus éxitos en el equipo azulgrana le proporcionaron un buen contrato en el Atlético de Madrid. Pero allí no le depararon las suficientes oportunidades para que se afanzase en la puerta de los «colchoneros». En cuanto pudo, precipitando voluntariamente los acontecimientos, se reintegró al Levante. Por su experiencia, su valentía y su rapidez de reflejos, Ripoll es una garantía para el buen funcionamiento del sistema defensivo de los azulgranas.



PUCHE

José García Puche nació en Murcia el 30 de noviembre de 1937. Es todavía un chaval: 22 años de edad sin cumplir aún. Mide 1'83 y pesa técnicamente ochenta y dos kilos. Ha militado en el Murcia juvenil, en el Murcia —en Primera y Segunda División— y en el Almería. Ha defendido tres veces, y con indiscutible acierto, la puerta de los juveniles españoles: contra Inglaterra, contra Hungría y contra Polonia. Hemos de considerar a Puche como una de las grandes adquisiciones del Levante. Es uno de esos jugadores que, por su juventud, se hallan en el camino de la superación. Posee las cualidades físicas y técnicas que distinguen a los buenos guardametas. Por estos y otros motivos, cabe esperar que Puche no defraudará a los aficionados levantistas.



TORRES

He aquí uno de los jugadores que acreditan la cantera valenciana. José Torres Espéjo nació en Puerto de Sagunto de 1936. Ha militado en el Saguntino, en el Acero y en el Cartagenera. Aunque habitualmente se le alinea de extremo derecho de la zaga, se encuentra preparado para jugar también en el centro y en el flanco izquierdo. Es un defensa formidable. Se emplea con una furia y un tesón magníficos. Se necesita una habilidad extraordinaria para burlar la vigilancia de Torres. La temporada pasada sufrió una grave lesión. Pero ha vuelto a la brecha con renovados bríos, y dispuesto a granjearse otra vez la confianza y los aplausos de los seguidores del Levante. El peso técnico de Torres es de sesenta y ocho kilos. Estatura: 1'77

# Palacio del Mueble

CASA CAÑIZARES

SUCESOR: MANUEL ASENSI

CASA FUNDADA EN 1919



DORMITORIOS - COMEDORES  
DESPACHOS - SALONES  
SILLONES DE GRAN CONFORT



Correjería, 41-Tel. 212235

VALENCIA

# PALACIO

de las

# MANTAS

(NOMBRE REGISTRADO)

CASA FUNDADA EN 1939

Gran surtido en

CUBRES  
MANTAS  
y COLCHONES

TELEFONO 22 44 15

Guillén de Castro, 135 (Frente Torres Cuarte)

VALENCIA

# Cafetería



APERITIVOS - SHANWICHS - MERIENDAS  
BOCADILLOS - ZUMOS - CERVEZA  
PLATOS COMBINADOS

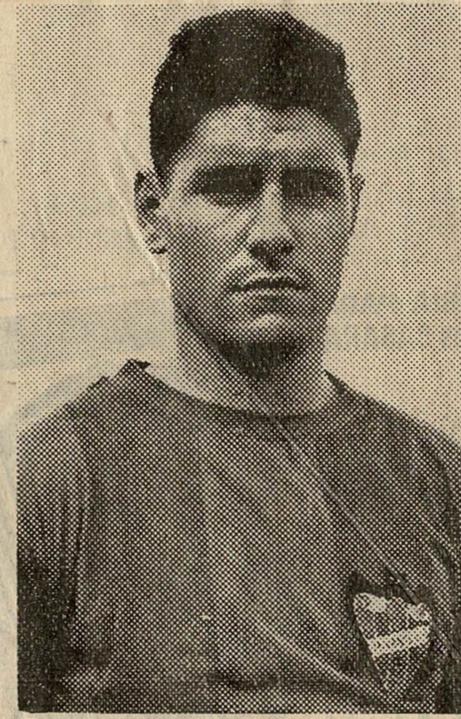
Calvo Sotelo, 22 - Teléfonos 21 46 73 y 21 98 91

VALENCIA



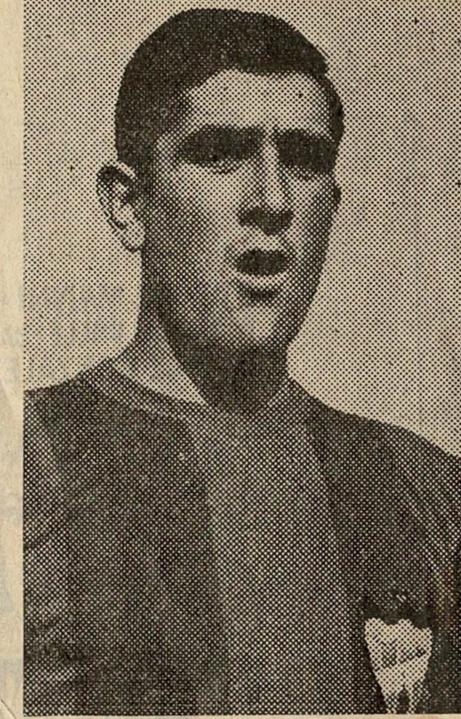
## SUTTER

Carlos Sutter Acosta, en calidad de cedido por el Madrid, se ha incorporado esta temporada al Levante. Se trata, desde luego, de un refuerzo de calidad. Sutter nació en Murcia el 7 de enero de 1936. Pesa 78 kilos y mide 1'78 de estatura. Inició su carrera deportiva en el equipo de los Maristas, en su «patria chica». Allí también, militó en el Murcia juvenil, en el Atlético Murciano y en el Santomera. Después pasó al Hellín. Más tarde fue contratado por el Madrid. Y, sin dejar de depender de este club, ha estado enrolado en el Córdoba y en el Plus Ultra. Juega de defensa central y de medio volante. Tiene temperamento, serenidad, precisión y potencia. Su juego, aunque muy viril y nada blando, es limpio e irreprochable. Como vulgarmente suele decirse, va a por todas y defiende su jurisdicción con arrojo.



## AXPE

Luis Axpe Menéndez ha sido cedido por el Sevilla al Levante. El muchacho tiene 22 años. Pesa setenta y siete kilos. Su talla es 1'78. Nació en Baracaldo, ese pueblo que constituye uno de los más ricos filones de la cantera vasca. De allí son también Jacinto Quincoces, Mundo y otros grandes futbolistas españoles. Axpe ha jugado en el Baracaldo: en el juvenil y en el primer equipo. También ha defendido los colores del Indauchu. Sus méritos en este equipo le llevaron al Sevilla. Acaba de llegar al Levante y a través de sus primeras actuaciones, hemos podido advertir que el nuevo «back» azulgrana, aunque no se ha penetrado todavía con sus compañeros de línea, acusa excelentes cualidades. Cabe esperar de él un mayor rendimiento. Juega en el centro y en el flanco izquierdo de la zaga.



## MARAÑÓN

Ramón de Pablo Marañón nació el 21 de abril de 1938 en San Ramón de la Llanilla, en la provincia de Santander. Ha sido jugador del Santander y del Atlético de Madrid. Esta es su segunda temporada en el Levante. La temporada anterior, Marañón, irregular, dejó un tanto perplejos a los aficionados. Pero ahora, parece que, en la línea media, Aparicio ha encontrado para el montañés el puesto adecuado. Por su juventud y por su técnica, Marañón es un jugador que necesariamente ha de triunfar en un equipo, sí, como ahora sucede en el Levante, se acierta a confiarle funciones que rimen con la finura y el garbo de su fútbol. Actualmente juega de medio derecho. Es también defensa e interior. Y, en caso de emergencia, puede ocupar cualquier puesto del equipo. Peso, 70 kilos. Talla, 1'75.

MAS ALLA DEL "SUSPENSE"...  
 MAS ALLA DEL MISTERIO...  
 MAS ALLA DE LA EMOCION...

ETTORE MANNI • GISA PARADIS  
 MARIA DEL VALLE • CARLOS CASARAVILLA  
 M. DIAZ GONZALEZ



**BUEN VIAJE  
 PABLO...**

PRODUCIDA Y DIRIGIDA POR IGNACIO F. IQUINO

ERA UN HOMBRE BUENO Y SE CONVIRTIÓ EN UN CRIMINAL  
 ¿POR QUÉ MATÓ AQUEL HOMBRE PACÍFICO Y SENCILLO?  
 \* UNA PELÍCULA FABULOSA QUE NO OLVIDARÁ JAMÁS \*  
 PROXIMAMENTE ESTRENO EN VALENCIA

**Llegar y...  
 ¡a la mesa!**

Esto es fácil y posible  
 con una



**Gripe**

LA COCINA QUE SE FABRICA  
 EL GAS POR SI MISMA  
 No puede explotar ni intoxicar

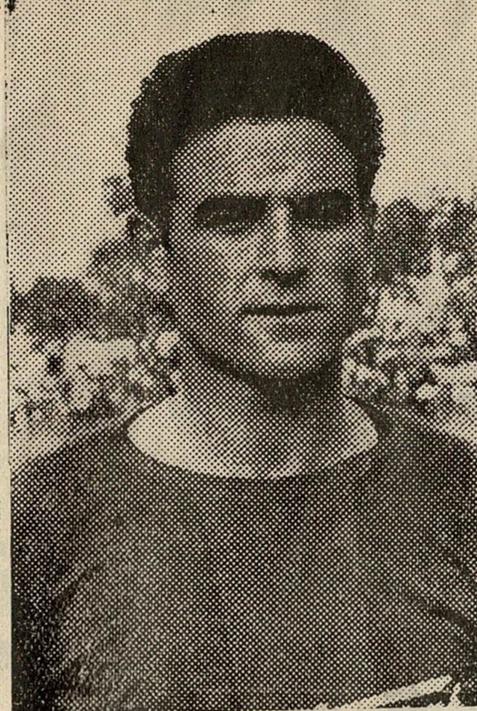
El invento 100 x 100  
 nacional que admiran  
 los extranjeros  
**SUMINISTRO**

**GARANTIZADO**

DEMOSTRACIONES Y VENTAS:

**IBERGRAF**

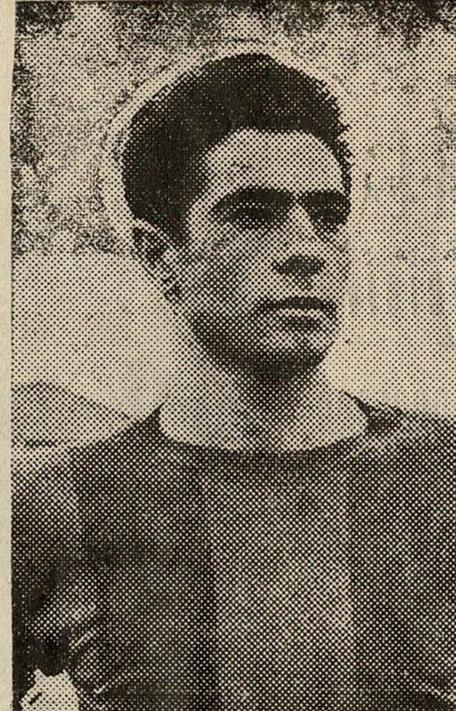
Conde Altea, 49  
**VALENCIA**



**CAMARASA**

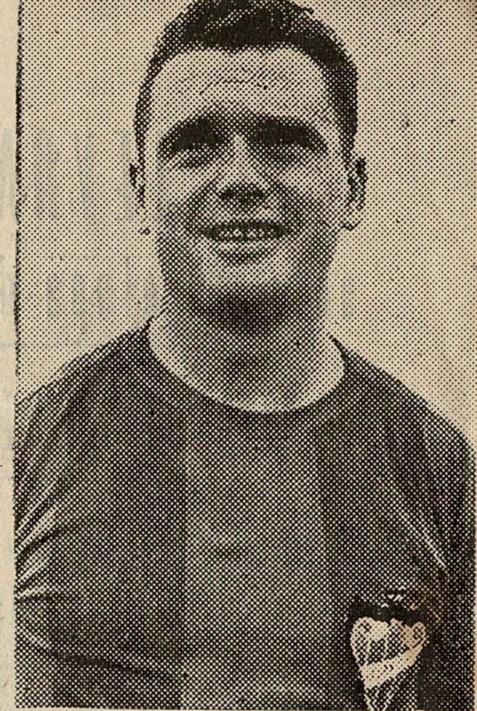
He aquí otro jugador de los que demuestran las posibilidades de la cantera valenciana. Vicente Camarasa Constante nació en Rafelbuñol el 19 de enero de 1936. Su aprendizaje futbolístico lo efectuó en el juvenil del Levante. Ha militado en el Albalat, en el Mislata y en el Ceuta. Se ha especializado como medio volante y como defensa. Pesa 72 kilos y mide 1,75 de altura. En todos y cada uno de los partidos en los que es alineado se entrega sin reservas a las exigencias del juego. No se arredra jamás ante las dificultades por duras que éstas sean. Su fútbol resulta, por su regularidad y por su constancia, eminentemente práctico.

Por ello y porque no ha cedido ni un ápice su vocación, Camarasa se encuentra entre las grandes figuras del cuadro azulgrana.



**ESPARZA**

También hay motivos para que los valencianos se sientan orgullosos de este jugador. Toda su carrera deportiva la ha hecho hasta ahora en Valencia. Primero militó en el equipo de su pueblo natal —Carlet—, y después conoció, en el Gandía, el halago de la popularidad y la fama. En el Levante logró su consagración. Alberto Esparza Herrán es un elemento muy valioso. Posee aptitudes e instinto de futbolista de postín. Si se lo propone, puede y debe llegar muy lejos. Creemos que, a lo largo de la temporada no han de faltarle oportunidades para, bien en la línea media o bien en la zaga, entusiasmar a las muchedumbres con la reciedumbre de su fútbol. Nació en Carlet el 12 de noviembre de 1938. Peso: 78 kilos. Talla: 1,78.



**LLONA**

José María Llona Peña nació en Bilbao el 1 de enero de 1934. Ha jugado en el Asua, el Solucueche, el Aportuarte, el Erandio, el Sestao y el Eibar. Está preparado para cubrir, en el ataque, cualquier puesto, especialmente los de la tripleta central. Sus condiciones físicas son estupendas. Es valiente y decidido. Pero, dicho sea en honor de la verdad, todavía no ha brillado en el Levante tanto como se esperaba. Sin embargo, y en buena lógica, se sigue confiando en Llona. Quizás esta temporada, cuando reaparezca, le veamos en alguno de los sitios de las líneas de cobertura. Parece que Aparicio, con excelente criterio, ha decidido hacer de él un defensa, para aprovechar mejor sus facultades en beneficio del equipo. Peso: 70 kilos. Talla: 1,70.

# EL LEVANTE

## ante una etapa decisiva

### YA NO ES UNA UTOPIA EL ASCENSO

#### Significativa importancia de las victorias sobre el Tenerife y el Extremadura

Desde hace tiempo el Levante persigue el ascenso a Primera División. Pero nunca como ahora, en el prelude del campeonato, se ha presentado de una manera tan verosímil y tan tangible la posibilidad de este ascenso. No escribimos a humo de pajas. Estas líneas se hallan inspiradas por dos significativos acontecimientos: los ocho goles que los delanteros levantistas, apoyados en su cobertura, hicieron encajar, en Vallejo, al poderoso Tenerife, y la victoria que en Almendralejo —ese campo que tan especiales dificultades ofrece a los visitantes— conquistaron las huestes de Alfonso Aparicio.

La goleada al Tenerife nos habla con harta elocuencia del dominio que es capaz de ejercer en su feudo el equipo azulgrana. El triunfo sobre el Extremadura, conjurando temores y suspicacias, viene a demostrarnos que, "fuera de casa", no se diluye la fuerza del Levante, por desfavorables que quieran ser las circunstancias ambientales. Arrojar en casa y vencer fuera de casa: he aquí las premisas necesarias para pensar, sin incurrir en utopías, en el ascenso.

Por otra parte, se ha conseguido un censo de jugadores con el que el entrenador, con el tino que viene caracterizándole, puede organizar alineaciones muy idóneas para luchar con garantías de éxito frente a las peculiaridades de cada uno de los equipos que integran el llamado Grupo Sur. No es el Levante un equipo plétórico exclusivamente de juventud. Tampoco es un equipo cargado a ultranza de veteranos. Ambas cualidades —juventud y veteranía— se manifiestan en las filas levantistas perfectamente conjugadas. Y en esta conjugación, según prevemos, se encierra la clave de los éxitos



a que nos hemos referido y de los triunfos vendidos. Por tales razones, al Levante, que ha sentado cátedra desde el primer instante del torneo, le asisten no pocas ventajas en lo que concierne a la táctica y a la técnica. No cabe duda de que, por ejemplo, el binomio Pasieguito-Blanco es susceptible de surtir espléndidos efectos. La juvenil codicia y la vertiginosa rapidez de Blanco encontrarán su cauce y su base en la serenidad, la habilidad y la experiencia de Pasiego.

Este año sí que podemos decir con todo alborozo: "¡Tenemos equipo...!" Quizás a lo largo de la temporada, y como el fútbol tiene su aquel de juego de azar, se produzcan algunos avatares adversos. Pero en general, y conforme queda dicho, el Levante, que goleó al Tenerife, y se emancipó, en Almendralejo, del complejo de inferioridad que le asaltaba cada vez que rendía visita al Extrema-

adura, se nos presenta hoy, no sólo por su magnífica situación en la tabla clasificatoria, sino también por sus deportivos alardes de potencia, como señaladísimo favorito del grupo segundo. Pero, ¡cuidado!, estos méritos y estos privilegios exigen redoblar los afanes, el entusiasmo y la disciplina. De ahora en adelante, y por su propia condición de "gallito", el Levante tropezará con insospechadas dificultades. En las puguas deportivas, la presencia del favorito suscita un mayor empeño en el ánimo del adversario. Con esta contingencia debe contar el Levante para no lastrarse ni dormirse sobre sus incipientes y prometedores laureles.

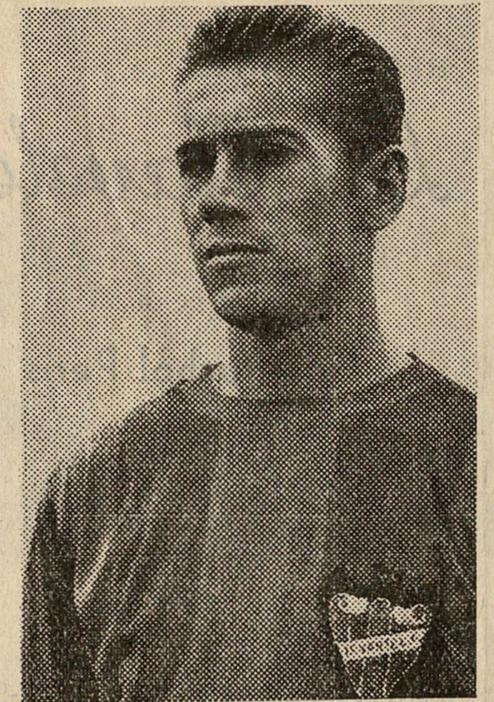
## CIRCULACION

Ya han entrado en vigor y se exige su cumplimiento, las modificaciones introducidas en el Código de Circulación. Estas modificaciones afectan especialmente al alumbrado de los vehículos.

Si no las conoce usted, adquiera "CIRCULACION".

"CIRCULACION" está a la venta en librerías y quioscos

PRECIO: 4 PESETAS



ARENAS

Antonio de los Ríos Arenas es uno de los representantes de Andalucía en el equipo de Vallejo. Nació en Córdoba el 2 de enero de 1934. Pesa 71 kilos y mide 1'77 de altura. Sus primeras armas futbolísticas las hizo en el Ferroviaria y en el San Alvaro, en Córdoba. Después, por el siguiente orden cronológico, militó en el España de Tánger, el Coruña y el Sevilla. Las gestiones de la directiva levantista cerca de la del Sevilla dieron lugar al traspaso de Arenas al equipo azulgrana. Es defensa central y medio volante. En ambos puestos es capaz de dar un espléndido rendimiento. En t e n d e m o s, basándonos en los elementos de juicio que poseemos, que Arenas constituye una buena adquisición. Pero esto, en verdad, es algo que él debe demostrar sobre el campo.

RESTAURANTE

# Los Claveles

Dirección:

**Luis Puchol Peris**

"Usted comerá bien en su casa  
y en la mía"

San Vicente, 106 Tel. 22-99-31  
(Cerca Pl. San Agustín)

VALENCIA

# Tejidos Sara, S.L.

LENCERIA - NOVEDADES  
PARA SEÑORA Y CABALLERO  
LANERIA

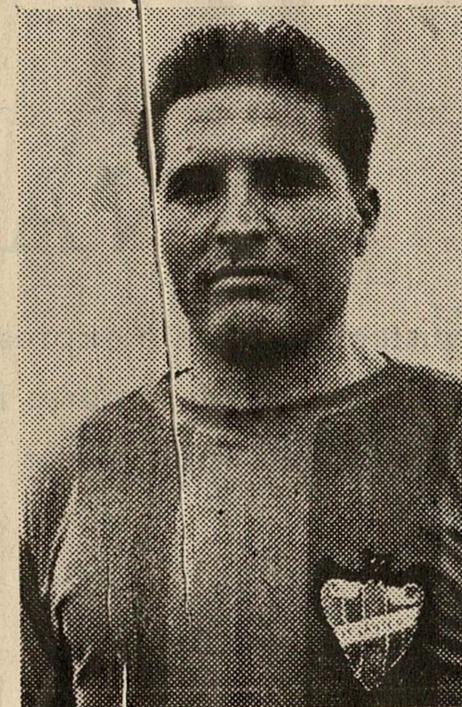
Escolano, 20 Teléfono 22-92-52

VALENCIA



BLANCO

Otro cordobés. Rafael Blanco Mairele nació en Lucena, pero desde muy niño vivió en Sevilla. Y a la sombra de la Giralda, el chiquillo se hizo futbolista. ¡Y qué futbolista! Se considera capacitado para jugar en todos los sitios del ataque. Nosotros le hemos visto en el extremo izquierdo, donde ha triunfado plenamente. Procede del Sevilla. Este club se lo ha cedido al Levante. Aquí se ha manifestado, por su velocidad y por su instinto goleador, como un gran delantero. Le auguramos un brillantísimo porvenir. Aún no ha cumplido los veintiún años. Según su partida de nacimiento, vino al mundo el 20 de octubre de 1933. Su peso técnico es de 68 kilos. Talla, 1,72. Ha jugado en el juvenil del Sevilla, en el Coria, en el Puerto y en el Sevilla. Fue preseleccionado juvenil.



SEGUÍ

Vicente Seguí García nació en Valencia el 13 de diciembre de 1927. Pesa 73 kilos y mide 1,70 de altura. Ha sido jugador del Sorolla, el Liria, el Mestalla, el Valencia y el Sueca. Fue considerado durante mucho tiempo como el mejor extremo de España. Se desenvuelve con habilidad en ambos flancos de la vanguardia. También domina las funciones que corresponden a un delantero centro. Fue internacional contra Alemania. No faltaron quienes calificaron el fichaje de Seguí como un error de la directiva del Levante. Pero, ya se ha comprobado prácticamente, Seguí tiene cuerda para rato. Posee una dilatada experiencia. Sus arrancadas son peligrosísimas. De su oportunismo cabe decir otro tanto. Y sus disparos a puerta llevan siempre o casi siempre el sello del gol.



JOSEITO

Otro veterano cuyos laureles aun no se han marchitado. El famoso Joseito está todavía en condiciones de proporcionar buenos triunfos al Levante. No es, desde luego, un chaval, pues nació en Zamora el 23 de diciembre de 1928. Pronto cumplirá los 31 años. Se encuentra familiarizado con todos los puestos de la delantera, aunque habitualmente se alinea en el interior derecho. José Iglesias Fernández ha pasado, hasta que llegó al Madrid, y después al Levante, por los siguientes equipos: Valladolid, Zamora, Salamanca y Santander. Muchas de las mejores esperanzas de la gran familia levantista se hallan depositadas en la habilidad de Joseito, en sus muchas «horas de vuelo» y en la buena maña que sabe darse para «prefabricar» los goles. Peso: 72'50. Talla: 1'66.

LEA EN EL  
SEMENARIO

## »DEPORTES»

los partidos del  
Levante

Amplia información de la  
Segunda  
División

Crónicas especiales de todos  
los encuentros  
que juega el  
LEVANTE



# BAR CANADA

Degustación de café expres  
Cerveza y licores de las mejores marcas  
Especialidad en mariscos

Avda. José Antonio, 56

Teléfono 331132

V A L E N C I A

# PELETERIA INTERNACIONAL

Calvo Sotelo, 5, Entlo. (Encima de Gay)

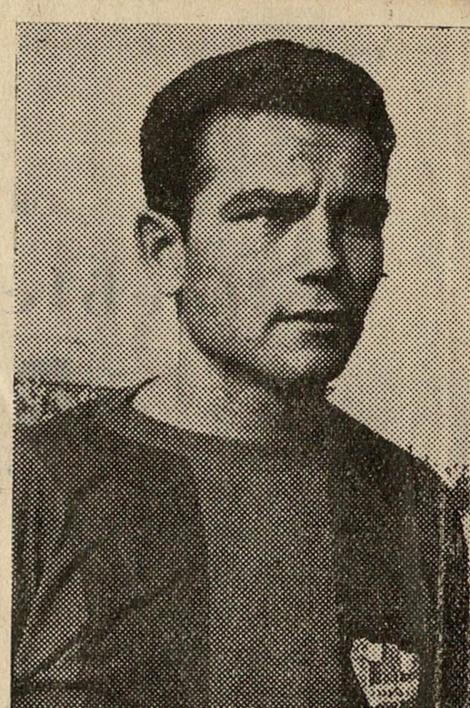
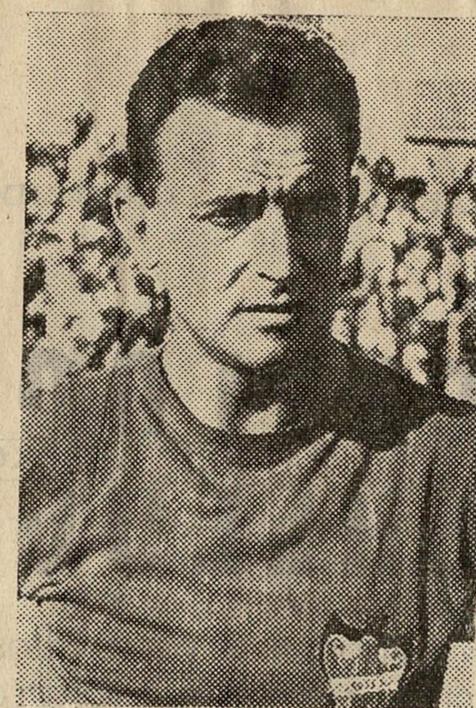
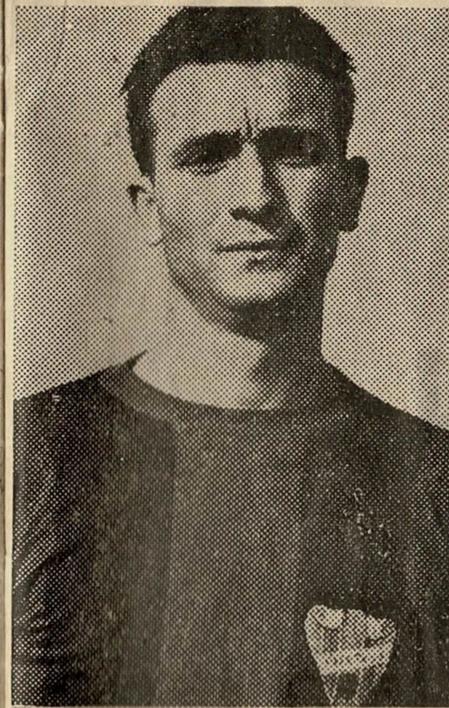
Abrigos - Capas - Chaquetones últimos modelos

"Pague a su comodidad"

Calvo Sotelo, 5 Entlo.

Teléfono 221117

V A L E N C I A



## PAREDES

José Paredes Gimeno nació en Albal el 1 de febrero de 1933. Antes de ingresar en el Levante militó en el Torrente, el Catarroja, el Yecla y el Gandía. Antaño jugó algunas veces de extremo derecho. Pero su puesto está en el eje del ataque. Paredes es un jugador muy discutido. Y por cierto que se le discute con encendido apasionamiento. Sus detractores alegan que no sabe situarse en el campo y que no domina el balón. Pero no cabe duda que, como replican quienes le defienden a capa y espada, es virtualmente un delantero centro nato: un ariete. Su manera de jugar admite comparaciones con la de Zarra o con la de Mundo. Vemos en Paredes un artillero formidable. Marca goles. Y en el fútbol, goles son triunfos. Y lo demás son cuentos...

## PASIEGUITO

Bernardino Pérez Eli-zarán nació en Hernani (Guipúzcoa) el 21 de mayo de 1926. Se trata de la última adquisición que, por ahora, ha hecho el Levante. Es el menos joven de los jugadores azulgranas. Procede del Valencia, donde, cuando «debutó», se produjo el llamado «caso Pasieguito» por haber sido alineado antes de cumplir la edad reglamentaria. Ha sido, contra Turquía, tres veces internacional. Posee el título oficial de preparador. Juega de interior y de medio volante. Fue «amateur» en la Real Sociedad. También defendió los colores del Burgos. Le quedan, física y técnicamente, grandes facultades, estimuladas por una afición admirable. Peso: 78 kilos. Talla: 1,78.

## FOLCH

Manuel Folch Aguilera nació en Villarreal de los Infantes el 5 de febrero de 1940. Y allí en Villarreal, en el once juvenil, y después en el primer equipo, llevó a cabo sus iniciales singladas futbolísticas. Y las llevó con acierto y fortuna. Los directivos del Levante, actuando con diligencia, consiguieron la temporada pasada el fichaje de este muchacho, cuyos servicios se disputaban otros clubs, algunos de ellos de bastantes campanillas. Folch, como internacional juvenil, ha jugado contra Luxemburgo y contra Alemania. Es interior y medio volante. Su fútbol, aunque no se encuentra todavía en plena sazón, tiene altas vibraciones de la mejor calidad. Es Folch un elemento muy aprovechable y prevemos que alcanzará pronto el éxito. Peso: 67 kg. Talla: 1,69.

DE FABRICANTE A CONSUMIDOR

Muebles

**RENILACU**  
Apoderado: MANUEL ALBEROLA  
**DLILLUCU**

DORMITORIOS - COMEDORES - DESPACHOS - RECIBIDORES  
SALITAS DE ESTAR, ETC. ETC.

Exposición y venta: C. Sotelo, 22 (frente Teatro Ruzafa) - Tel. 21-61-94  
FABRICA: Planas, 34 (junto Cuartel Ingenieros) - Teléfono 27-34-36

VALENCIA

Al ir al Fútbol y al volver, vale la pena tomar café en

**CAFETERIA BARBI**

Si durante ¡SEIS AÑOS! le hemos servido bien en el bar de enfrente, ahora en *Barbi* le atenderemos mejor

No deje de ser nuestro cliente y su estómago se lo agradecerá  
Restaurante en la barra a cualquier hora - Cocina automática  
Helados todo el año - Batidos, Refrescos - Zumos, etc. — Bollería y Pastelería con el famoso

**CAFE MOKA BARBI**

Serranos, 21 Teléfono 22-96-53  
VALENCIA

**MUEBLES ARNEDO**

Le ofrece toda clase de muebles de todos los estilos a precios muy económicos.  
No deje de visitarnos y se convencerá.

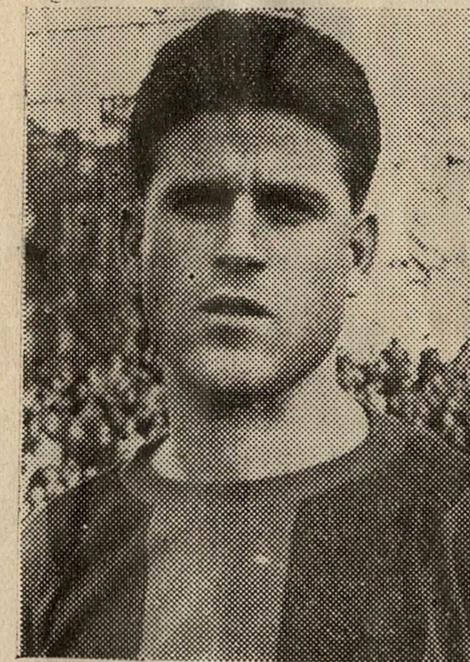
*Fabricación propia - Elegancia - Economía*

**FACILIDADES DE PAGO**

No lo olviden

**MUEBLES ARNEDO**

Avenida del Puerto, 124  
(Junto a la Cochera de Tranvías)  
VALENCIA



#### PAYÁ

Ismael Payá Verdú es otro de los refuerzos que ha proporcionado al Levante la directiva del club azulgrana. Ha sido transferido del Sevilla. Antes estuvo en el Melilla y el Málaga. Fue internacional juvenil frente a Francia y frente a Italia. Nació en Ibi (Alicante) el 7 de marzo de 1935. Está catalogado como extremo. Este es, desde luego, el puesto en el que se desenvuelve con mayor holgura. Pero también puede cumplir, si hace falta, la labor de delantero centro. Hay excelentes referencias de este jugador. Es rápido, incisivo y chuta bien con ambos pies. Ha llegado al Levante deseoso de amoldarse pronto al estilo del equipo y ganarse la titularidad. Payá pesa técnicamente 74 kilos. Talla: 1,74.

#### ESPEJÍN

Este es el «nombre de guerra» de Ramón Pérez Mesa. Nació en Tenerife el 3 de diciembre de 1933. Actualmente su peso técnico es de 63,50 kilos. Mide 1'72 metros de altura. Es uno de los «comodines» del Levante. El mismo suele decirlo: «Puedo jugar en todos los puestos del equipo menos en la portería...» Se inició en el arte de patear la pelota en el infantil de Tenerife. Después jugó en el Cuatro-Torres, club tinerfeño que militaba en Segunda Categoría Regional. Más tarde pasó al Martos, de Jaén. Luego al Algeciras. Y de allí al Betis. Fue traspasado al Levante la temporada 1958-59. No han de faltarle a Espejín oportunidades, pues la Liga, que es larga, se presenta especialmente dura para el Levante, por su propia condición de favorito del grupo.

#### ALEGRE

Miguel Alegre Lluerna nació en Valencia el 24 de diciembre de 1937. Ha sido jugador del juvenil del Valencia, del Sagunto, del Mestalla y del Olímpico de Játiva. Fue la temporada anterior, en el once setabense, una de las más relevantes figuras del grupo noveno de la Tercera División, y uno de los que mejor contribuyeron a la triunfal campaña del Olímpico. Es delantero centro. Y también interior, en ambos lados. Tiene fama y hechos de goleador. Estaba justificado el optimismo de los prosélitos del Levante cuando su directiva, ganando la acción a otros clubs, formalizó este codiciado fichaje. Alegre se muestra dispuesto a reiterar y superar en el Levante los méritos que acumuló en el Olímpico de Játiva. Peso: 71 kilos. Talla: 1'74.



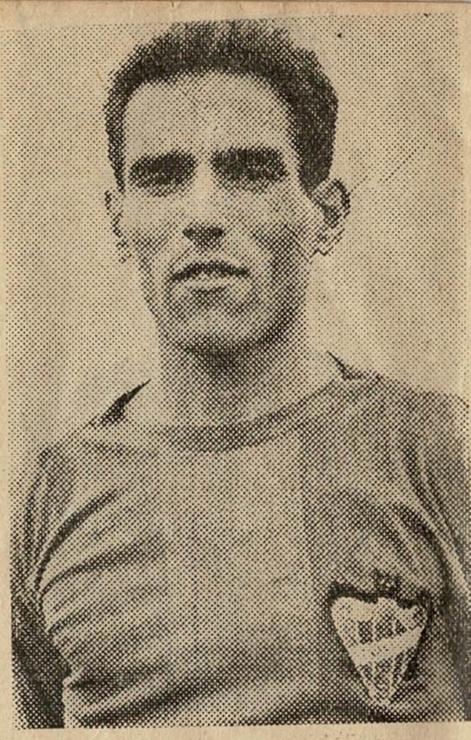
### ROSSELLÓ

Enrique Roselló García es valenciano. Nació en San Juan de Enova el 3 de agosto de 1939. En el Castellonense —empezando en los juveniles y pasando, después, al primer equipo— comenzó Roselló a satisfacer su irrefrenable vocación deportiva. Luego se incorporó al Alcira. Y más tarde al Olímpico de Játiva, equipo del que fue uno de los más firmes puntales la temporada anterior. Ningún esfuerzo regateó la activa directiva del Levante para incorporar a Roselló a su cuadro de jugadores. Hubo que vencer algunas dificultades, pero, al fin, Antonio Román y sus colaboradores se salieron con la suya. Se trata de una muy excelente adquisición. Roselló es un estupendo medio volante para defender, y sobre todo, para atacar. También puede jugar de interior, si conviene. Pesa 70 kilos. Talla: 1,76.



### MONCHITO

Ramón Blanco Plaza, a quien todos conocemos por «Monchito», nació en Pontevedra el 1 de agosto de 1934. Antes de venir al Levante jugó, por este orden cronológico, en los siguientes equipos: el Chao de Vigo, el Celta Casablanca, el Ferrol, el Caudal y el Celta. Es uno de esos artesanos del fútbol que a la hora de la verdad dan de sí todo cuanto pueden. Y, naturalmente, no cabe exigirles más. Monchito figura, prácticamente, en el grupo de reservas del Levante. Pero, como ya es sabido, los reservas suelen ser, en los momentos culminantes y difíciles de la competición, los que deciden los campeonatos. Ha venido alineándose, indistintamente, como extremo derecho y extremo izquierdo. Sirve también para interior y hasta para delantero centro. Pesa: 65 kilos. Talla: 1,67.



### ELISEO

Eliseo Ordiñaga Ribes nació en San Juan de Enova el 4 de febrero de 1936. Sus aspiraciones estriban en ganarse un puesto en el equipo. Apunta buenas cualidades. Quizás necesite foguearse más para desplegar todo su temperamento futbolístico. Es un jugador práctico y sobrio. Se halla especializado en la labor de interior derecho. También es aprovechable como extremo. Los primeros capítulos de su vida deportiva los vivió en Puebla Larga. Después se enroló en el Castellonense, y luego en el Carcagente. De este equipo pasó al Levante. Los buenos catadores de fútbol admiran en Eliseo su firme voluntad en la defensa de los colores de su equipo. Por ello bien merece que la suerte, que tanto influye en este deporte, le abra las puertas del éxito. Pesa: 70 kilos. Talla: 1,72.

B A R

Pilar



Moro Zeit, 13 - Teléfono 21 64 27

VALENCIA

Bar

Duna

INSUPERABLE CAFE EXPRES

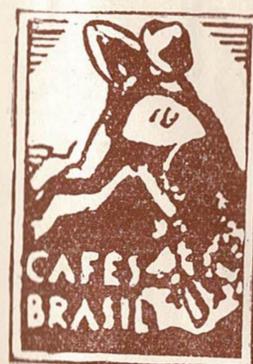
CERVEZA - MARISCOS - BOCADILLOS



Sueca, 22 - Tel. 27 76 47

VALENCIA

Recuerde que fue un obsequio de



CAFETERIA y CERVECERIA

BRACAFE

(Totalmente reformado)

que le ofrece los desayunos, almuerzos y meriendas más selectos y deliciosos que Vd. haya probado

CERVEZAS - TAPAS - MARISCOS - BOCADILLOS

Y acostúmbrese a tomar café a cualquier hora del día en BRACAFE



En Llop, 5 - Teléfono 22 98 90 - VALENCIA